

LONO



ET Kasutusjuhend
Kaks ühes tee- ja veekeetja





ET

Osad

- 1 Teesõelaga kaas
- 2 Teesõela käepide
- 3 Katlakivifilter
- 4 Klaasist veemahuti
- 5 Teesõel
- 6 Juhtpaneeliga alus
- 7 Temperatuuri valiku nupud
- 8 Valmistamise ja temperatuuri näidik
- 9 Programminupp
- 10 Soojashoidmise funktsioon
- 11 Käivitus-/seiskamisnupp
- 12 Lukustatav kaas

Olulised ohutusnõuded

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nendele on tagatud järelevalve.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal.
- Kasutage elektrilist veekeetjat ainult sobiva alusega.
- Kui seade on liiga täis või kui kaas ei ole suletud, võib keev vesi seadmest välja pritsida.
- Ärge kunagi kasutage seadet lahtise kaanega või ilma katlakivifiltrita.
- Ärge kastke kannu ega alust vette.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, teeninduse töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik. Sobimatu remont võib kasutajatele tõsist ohtu põhjustada.
- Ärge laske veel alusele voolata.
- Ettevaatust! Põletusoht! Juurdepääsetavate pindade ja teesõela temperatuur võib olla väga kõrge. Need võivad olla kuumad ka mõnda aega pärast seadme väljalülitamist.
- Puhastage pärast seadme ja tarvikute kasutamist kõik toiduga kokku puutunud pinnad/osad. Järgige jaotises „Puhastamine ja hooldus“ esitatud juhiseid.
- Kasutage seadet alati käesolevate juhiste kohaselt. Ebaõige kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja muid ohte.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises siseruumides.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja teistes sarnastes kohtades, näiteks:
 - poodides, kontorites ja muudes äriruumides asuvates töötajate köökides;

- talumajapidamistes;
- klientide jaoks hotellides, motellides ja teistes majutusasutustes;
- kodumajutustes.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks ainult ärilisel eesmärgil.

Enne kasutamist

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. See sisaldab olulist teavet seadme kasutamise, ohutuse ja hoolduse kohta.

Juhend tuleb hoida kindlas kohas ja anda vajaduse korral edasi järgmisele kasutajale.

Seadet tohib kasutada ainult selleks ettenähtud eesmärgil käesoleva kasutusjuhendi kohaselt.

Kasutamise ajal järgige ohutusjuhiseid.

Tehnilised andmed

Nimipinge: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Energiatarve: 2520–3000 W

Kaitseklass: I

Ohutusjuhised

- Ühendage seade ainult õigesti paigaldatud ja maandatud pistikupesadesse. Juhe ja pistik peavad olema kuivad.
- Ärge tõmmake toitejuhet üle teravate servade ega kinnitage seda. Ärge laske juhtmel rippuda ning kaitske seda kuumuse ja õli eest.
- Ärge kunagi tõmmake toitepistikut seinakontaktist välja juhtmest ega märgade kätega.
- Lõpetage kohe seadme kasutamine ja/või tõmmake toitepistik seinakontaktist välja, kui:
 - seade või toitejuhe on kahjustatud;
 - seade ei ole lekkekindel,
 - kahtlustate pärast seadme mahakukkumist või sarnast juhtumit riket.
- Sellistel juhtudel saatke seade remonti.
- Ärge asetage veekeetjat kuumale pinnale, nagu kuumutusplaat jms, või lahtise leegi lähedale. See võib sulada.
- Ärge asetage seadet vee suhtes tundlikule pinnale. Veepritsmed võivad seda kahjustada.
- Ärge kasutage seadet õrna mööbli all. Keemisel tekkiv aur võib mööblit kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat järelevalveta.
- Ärge avage kaant, kui vesi keeb.
- Teesõela käepide ei ole mõeldud seadme kandmiseks. Seda kasutatakse teesõela üles-alla liigutamiseks.
- Ärge lülitage seadet ilma veeta sisse.
- Täitmiseks võtke kann aluselt.
- Täitke see ainult puhta veega, mitte piima, kohvi või muu sellisega.
- Kasutamise ajal ärge liigutage seadet ega tõmmake toitejuhtmest.
- Ettevaatust! Seade on kuum. Põletusohu vabaneva auru tõttu. Hoidke kuuma veekeetjat ainult käepidemest ja ärge avage valamise ajal kaant.
- Tühjendage kann alati täielikult. Ärge jätke järelejäänud vett pikemaks ajaks seadmesse seisma.
- Tõmmake toitepistik seinakontaktist välja:
 - kui kasutamise ajal esineb rikkeid,
 - enne puhastamist ja hooldust,
 - pärast kasutamist.

- Me ei vastuta väärkasutuse, ebaõige töötamise või sobimatu remondi tõttu tekkinud kahju eest. Sellistel juhtudel välistatakse ka garantiinõuded.
- Hoidke pakkematerjal, nagu kilekotid, laste käeulatuses eemal.

Seadme esmakordne kasutamine ja üldine teave

Kann on valmistatud roostevabast terasest ja ehtsast Schotti DURAN®-i klaasist. See on kuumuskindel ja stabiilne, ei anna veele maitset ja on lihtne puhastada.

Enne esmakordset kasutamist puhastage kannu sisemus põhjalikult (vaadake jaotist „Puhastamine ja hooldus“).

Tilas asuv sõel hoiab valamise ajal suuremad katlakiviosakesed kinni.

Liigse juhtme saab aluse alla kerida.

Ühendage toitepistik maandatud seinakontakti.

Kannu täitmisel arvestage märgitud täitekoguseid MIN (0,5 l) ja MAX (1,4 l või 1,7 l).

Märkus. Kui kasutate liiga vähe vett, lülitab ülekuumenemiskaitse küttekeha automaatselt välja. Kui vett on liiga palju, võib see üle keeda ja põhjustada tõsiseid vigastusi või põletusi.

Olenevalt kasutuseesmärgist pange üks kahest kaanest kannule, et automaatne BoilStop-funktsioon töötaks korralikult. Asetage kann alusele ükskõik millises asendis.

Ärge kasutage esimesest keetmisest saadud vett toidu valmistamiseks.

Masina kasutamine

LONO kaks ühes tee- ja veekeetjaga saate valmistada ideaalse tassi teed, valides eraldi temperatuuri ja valmistusaja. Seadet saab kasutada ka veekeetjana. Sel on ka lisafunktsioonid, nagu soojashoidmine ja eelkeetmine. Erinevaid võimalusi selgitatakse täpsemalt allpool.

Vee temperatuur ja tõmbamisaeg on tee valmistamisel olulise tähtsusega. Juhised on toodud allpool. Temperatuuri ja tõmbamisaega saab kohandada olenevalt tee liigist ja isiklikust eelistusest.

Temperatuur	Tee liik	Tõmbamisaeg
60 °C	Jaapani roheline tee	3–4 min
70 °C	Valge tee	3–4 min
	Kollane tee	1–3 min
80 °C	Roheline tee	3–4 min
	Oolongi tee	1–2 min
90–100 °C	Must tee	3–4 min
	Taimetee, puuviljatee	5–8 min

Tee valmistamine

1. Võtke kann aluselt.
2. Kasutage teesõelaga kaant (1).
3. Täitke teesõel soovitud teeledetega. Selleks tõmmake teesõela allapoole, et see hoidikust eemaldada (joonis A).
4. Lükake teesõel tagasi hoidikusse, kuni kuulete, kuidas see oma kohale lukustub (joonis B).
5. Valage kannu vajaminev kogus vett (vähemalt 0,5 l, kõige enam 1,4 l).
6. Asetage teesõelaga kaas kannule. Veenduge, et teesõel on kaane külge kinnitatud. Selleks tõmmake teesõela juhtvardal asuvast käepidemest ülespoole (joonis C). Sõela hoiab oma kohal kaane küljes olev magnet.
7. Pange kann alusele ükskõik millises asendis.
8. Kannu sisselülitamiseks vajutage soovitud temperatuuri-/programminuppu (70, 80, 90, 100 °C või P). Ekraanile kuvatakse eelhäälestatud valmistusaeg. Saate valmistusaega eraldi reguleerida, vaadake jaotist „Valmistusaja määramine”. Kannu saab sisse lülitada ka käivitus-/seiskamisnupust. Kuvatakse viimati kasutatud temperatuuri-/programminupp (70, 80, 90, 100 °C või P).
Märkus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kann automaatselt välja. Indikaatorlamp kustub.
9. Kuumutamise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu (11). Käivitus-/seiskamisnupp (11) ja valitud temperatuuri nupp süttivad. Saate igal ajal kuumutusprotsessi peatada, kui vajutate käivitus-/seiskamisnuppu (11) või tõstate kannu aluselt.
10. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kostub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni). Valmistusaeg ekraanil ja käivitus-/seiskamisnupp vilguvad.
11. Vajutage teesõela käepide (2) lõpuni alla. Teepuru on nüüd vees ja maitse saab täielikult välja kujuneda (joonis D).
12. Käivitage taimer ja määrake valmistusaeg, vajutades käivitus-/seiskamisnuppu. Ekraanil kuvatakse järelejäänud valmistusaeg.
Märkus. Seade lülitub umbes 10 minuti pärast automaatselt välja, nii et käivitus-/seiskamisnuppu ei ole vaja vajutada. Indikaatorlamp kustub.
13. Kui valmistusaeg on läbi, kostub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni). Seejärel lülitub seade automaatselt välja. Saate seadme välja lülitada ka siis, kui eemaldate selle aluselt või vajutate käivitus-/seiskamisnuppu.
14. Tõmmake teesõela käepide üles, kuni see jõuab kaaneni. Tee on nüüd nautimiseks valmis.
Märkus. Võite kannule asetada ka kinnise kaane, et tee välja valada.

Vee keetmine

1. Võtke kann aluselt.
2. Kasutage kinnist kaant (12).
3. Valage kannu vajaminev kogus vett (vähemalt 0,5 l, kõige enam 1,7 l).
4. Asetage kannule kaas.
5. Pange kann alusele ükskõik millises asendis.
6. Kannu sisselülitamiseks vajutage soovitud temperatuuri-/programminuppu (70, 80, 90, 100 °C või P). Ekraanil kuvatavaks valmistusajaks saab vajadusel määrata 00:00 (vaadake jaotist „Valmistusaja määramine”). Kannu saab sisse lülitada ka käivitus-/seiskamisnupust. Kuvatakse viimati kasutatud temperatuuri-/programminupp (70, 80, 90, 100 °C või P).
Märkus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kann automaatselt välja. Indikaatorlamp kustub.

7. Kuumutamise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu. Käivitus-/seiskamisnupp ja valitud temperatuuri nupp süttivad. Saate igal ajal kuumutusprotsessi peatada, kui vajutate käivitus-/seiskamisnuppu (11) või tõstate kannu aluselt.
8. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kustub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni). Seade lülitub automaatselt välja. Saate seadme välja lülitada ka siis, kui eemaldate selle aluselt või vajutate käivitus-/seiskamisnuppu.

Valmistusaja määramine

Seadmel on valmistusaja valimiseks eelhäälestatud temperatuuri-/programminupud (70, 80, 90, 100 °C või P). Kui soovite neid aegu olenevalt tee liigist muuta, toimige järgmiselt.

- Kui vajutate vajamineva temperatuuri nuppu, kuvatakse ekraanil eelhäälestatud valmistusaeg.
- Valmistusaja muutmiseks vajutage temperatuurinuppu üle 3 sekundi, kuni numbritevaheline koolon hakkab ekraanil vilkuma. Nüüd saate valmistusaega reguleerida, vajutades sama temperatuurinuppu korduvalt. See suurendab valmistusaega 30-sekundiliste sammudega nullist 15 minutini.
- Kui nuppu 8 sekundit ei vajutata, salvestatakse viimati ekraanil kuvatud aeg ja seade lülitub välja.
- Teie valitud valmistusaeg on nüüd vastava temperatuuriga seotud.
- Saate soovi korral aegu reguleerida.

Valmistusaja ja -temperatuuri eraldi määramine

Programminupp P (9) võimaldab määrata valmistusaja ja -temperatuuri vastavalt isiklikule maitsele. Saate valida temperatuuri vahemikus 60–100 °C ja valmistusaja vahemikus 0–15 minutit.

- Vajutage nuppu P (9). Määratud temperatuur ja viimati kasutatud valmistusaeg vilguvad vaheldumisi ekraanil.
- Väärtuste muutmiseks vajutage uuesti nuppu P (9) üle 3 sekundi, kuni numbritevaheline koolon hakkab ekraanil vilkuma. Nüüd saate määrata valmistusaja, vajutades korduvalt nuppu P. See suurendab valmistusaega 30-sekundiliste sammudega nullist 15 minutini. Kui peatate nuppu P vajutamise, salvestatakse määratud seadistus mõne sekundi pärast automaatselt. Temperatuuri taga olev C-täht vilgub ekraanil. Saate temperatuuri 5 °C sammudega suurendada, kui vajutate korduvalt nuppu P.
- Kui nuppu P 8 sekundit ei vajutata, väärtused salvestatakse, kõlab helisignaal ja seade lülitub välja.

Eelkeetmise funktsioon

Kannul on eelkeetmise funktsioon. Keetmisega muudetakse vesi peaaegu steriilseks.

Selle funktsiooni aktiveerimiseks vajutage soovitud temperatuuri valides (70, 80 või 90 °C) vastavat temperatuurinuppu kaks korda. Valitud temperatuuri nupp ja 100 °C nupp süttivad.

Keetmise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu.

Kui vesi on keenud, kustub 100 °C nupp ja automaatselt algab jahutamisprotsess. Käivitus-/seiskamisnupp vilgub. Ekraanil kuvatakse vee tegelik temperatuur. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kustub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni). Saate nüüd alustada tee valmistamist või kasutada vett muul eesmärgil.

Märkus. Võtke arvesse, et vee jahtumine 100 °C-lt 60 või 70 °C-ni võtab mitu minutit aega.

Soojashoidmise funktsioon

Soojashoidmise funktsiooniga saate värskest valmistatud teed või kuuma vett kuni 40 minutit soojana hoida. Funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui keemis- ja valmistusprotsess on lõppenud. See toimib nagu soojendi, mille puhul viimati kasutatud temperatuuri kasutatakse soojashoidmise temperatuurina. Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage järjest soojashoidmise nuppu (10) ja käivitus-/seiskamisnuppu (11). Mõlemad nupud süttivad ja ekraanil kuvatakse järelejäänud aeg. Soojashoidmise funktsioon lülitub automaatselt välja, kui eemaldate klaasanuma aluselt või kui 40-minutiline soojashoidmise aeg on läbi.

Märkus. Soojashoidmise funktsiooni ei saa aktiveerida 100 °C veetemperatuuriga.

Ohutussüsteem

Termostaat kaitseb veekeetjat tahtmatu ilma veeta sisselülitamise korral ülekuumenemise eest, lülitades seadme välja.

On oluline, et enne veega täitmist peab kann olema maha jahtunud.

Kui väärkasutuse tõttu peaks tekkima esimese termostaadi tõrge, tagab täiendav temperatuuripiirik usaldusväärse kaitse.

Puhastamine ja hooldus

- Tõmmake toitepistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette, vaid puhastage niiske lapi ja nõudepesuvahendiga ning seejärel kuivatage.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kannu sisemust tuleks puhastada sooja vee ja nõudepesuharjaga. Selleks eemaldage kinnine kaas või teesõela kaas.
- Soovitame klaasanumat pärast iga kasutuskorda puhastada, et vältida teest tekkinud plekke. Tugevamate plekkide või katlakivi kogunemise korral eemaldage katlakivi (vt jaotist „Katlakivieemaldus“).

ETTEVAATUST! Ärge kunagi puhastage kannu voolava vee all.



Tilas oleva katlakivifiltri (3) saab puhastamiseks eemaldada. Et filter eemaldada, tõmmake filtri saki ülespoole.

Filtri tagasipanemiseks hoidke seda sakist, asetage filter tila ülaossa ja lükake allapoole.

Veenduge, et sakk on suunatud tila poole.

Lihtsaks puhastamiseks võib katlakivifiltrit (3), teesõelaga kaant (1) ja kinnist kaant (12) pesta nõudepesumasinas.



Katlakivieemaldus

Katlakivi kogunemine võib põhjustada liigset energiakulu ja lühendada seadme kasutusiga. Kui katlakivi kiht on liiga paks, lülitub seade enneaegselt välja. Siis on katlakivi väga raske eemaldada. Seetõttu puhastage seadet regulaarselt katlakivist.

Soovitame kasutada **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldit**. See on mõeldud just veekeetjatest katlakivi eemaldamiseks ning on väga tõhus, ohutu, lõhnatu ja maitsetu. Tänu kaht kahekordses koguses lisaainet sisaldavale eriti õrnale koostisele ei kahjusta **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldi** materjale. Üldjuhul saate **Cromargol®-i** osta kauplusest, kust ostsite seadme, või enda valitud edasimüüjalt. **Cromargol® / Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldi** on saadaval ainult Saksamaal ja Austrias.

- Enne katlakivi eemaldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sel jahtuda.
- Eemaldage sõel ja asetage see veekeetja sisse. Pärast katlakivi eemaldamist paigaldage sõel tagasi oma kohale.
- Enne kasutamist loksutage **Cromargol®-i** pudelit. Lisage veekeetjasse üks osa (100 ml) **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldit** ja laske sel umbes viis minutit toimida. Seejärel täitke seade külma kraaniveega nii, et kannu seintel olev katlakivi rant oleks kaetud, ja jätke 30 minutiks seisma.
- Seejärel valage vesi ära ja loputage põhjalikult külma kraaniveega.

▪ **Teisi katlakivieemaldeid doseerige ja kasutage nende tootja juhiste järgi.**

Ärge kuumutage lahust katlakivi eemaldamise ajal.

Hoiatus! Garantii ei kata katlakivi eemaldamise juhiste eiramisest põhjustatud kahjustusi.

Kasutamiseks ainult Ühendkuningriigis

- Toote toitejuhtmega on ühendatud 13 A pistik, mis vastab standardile BS 1363. Kui pistik ei sobi teie pistikupesadega või tuleb välja vahetada, võtke arvesse järgmist. Kui pistik ei ole uuendatava kaabeldusega, lõigake see toitejuhtme küljest ja kõrvaldage kohe. Ärge kunagi sisestage seda pistikupessa, sest esineb suur elektrilöögioht.

- Toitejuhtme pistiku saab asendada järgmiste juhiste kohaselt.

Hoiatus! Seade peab olema maandatud.

Oluline! Toitejuhtme soonte värvid vastavad järgmisele koodile:

roheline/kollane	maandus
sinine	null
pruun	faas

Kuna seadme toitejuhtme soonte värvid ei pruugi vastata teie pistikus olevate klemmide värvitähistele, toimige järgmiselt:

- roheline ja kollane juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud E-tähe või maanduse sümboliga (⊕) või on rohelist või rohelist ja kollast värvi;
- sinine juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud N-tähega või on musta värvi;
- pruun juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud L-tähega või on punast värvi.
- Kui kasutatakse 13 A (BS 1363) pistikut, tuleb see ühendada 13 A sulavkaitsmega, mis vastab standardile BS 1362 ja mille ASTA on heaks kiitnud. Kui kasutatakse muud tüüpi pistikut, tuleb seadet pistikus, adapteris või jaotuskilbis kaitsta 10 A sulavkaitsmega. Kahtluse korral pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga.
- Ärge kunagi kasutage pistikut sulavkaitsme katet sulgemata.



Seade vastab Euroopa direktiividele 2014/35/EL, 2014/30/EL ja 2009/125/EÜ.



Toodet ei tohi kasutusea lõppedes kõrvaldada koos tavapäraste olmejäätmetega, vaid see tuleb ringlussevõtuks viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Materjalid on märgistuse kohaselt ringlussevõetavad. Kasutatud seadmete korduskasutamine, ringlussevõtt või muul viisil kasutamine aitab suurel määral keskkonda kaitsta.

Küsi kohalikust omavalitsusest, kus asub teile lähim sobiv kogumispunkt.

Võib muutuda.